



Avgjerd

Avgjørelse

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

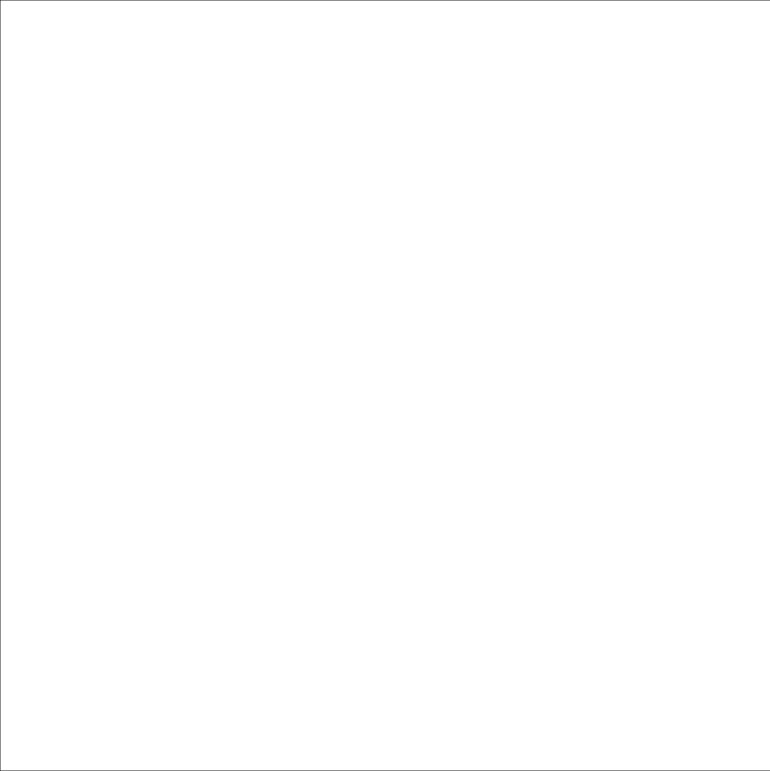
 Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand

 nynorsk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.

...

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



Mange born droppa ut av skulen.

...

Mange barn droppet ut av skolen.



Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.

...

Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan andre jobba på gardane til folk.

...

Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.



Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.



Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.

...

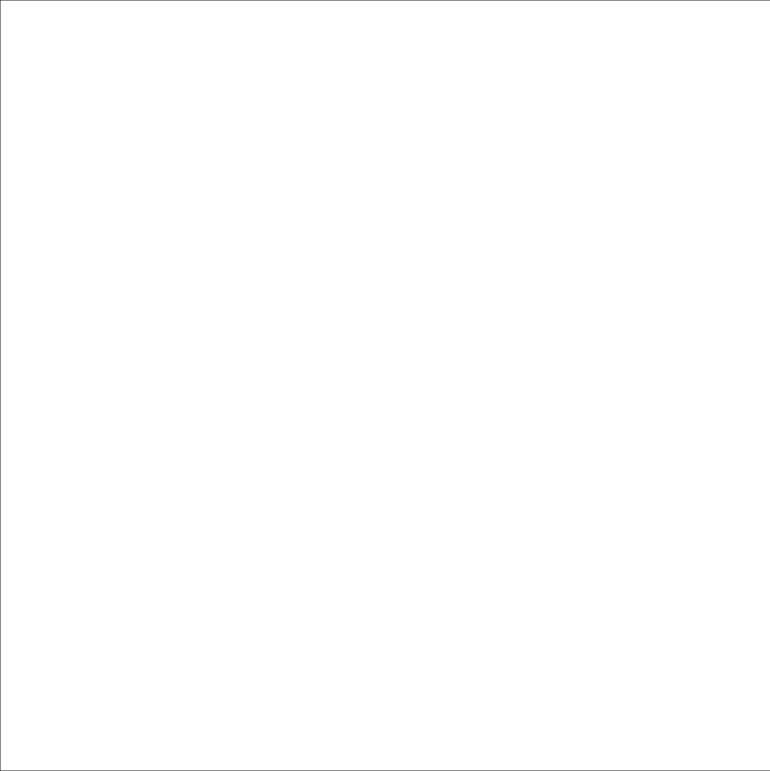
Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.



Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.

...

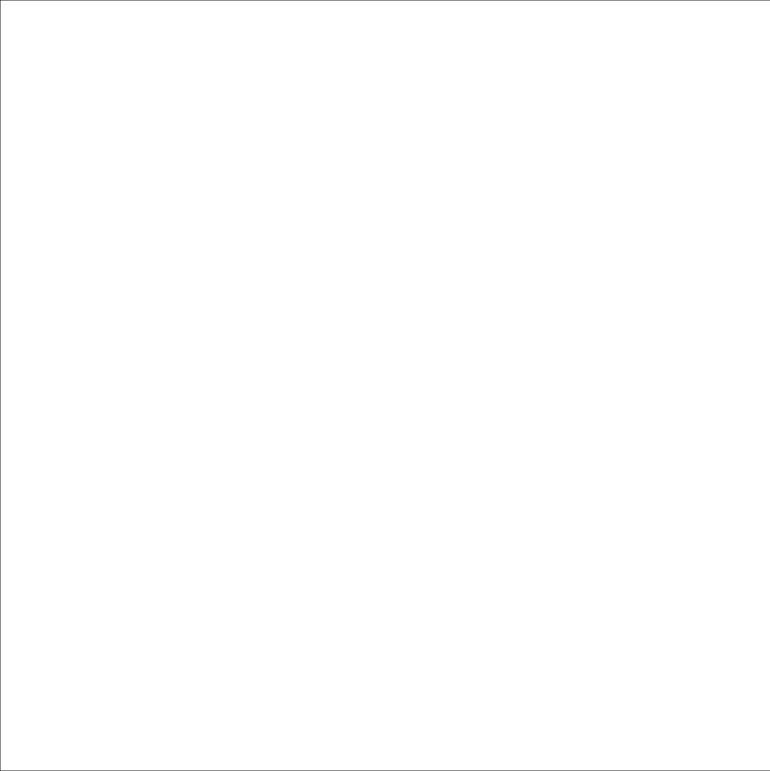
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.



Folk samla seg under eit stort tre og lytta.

...

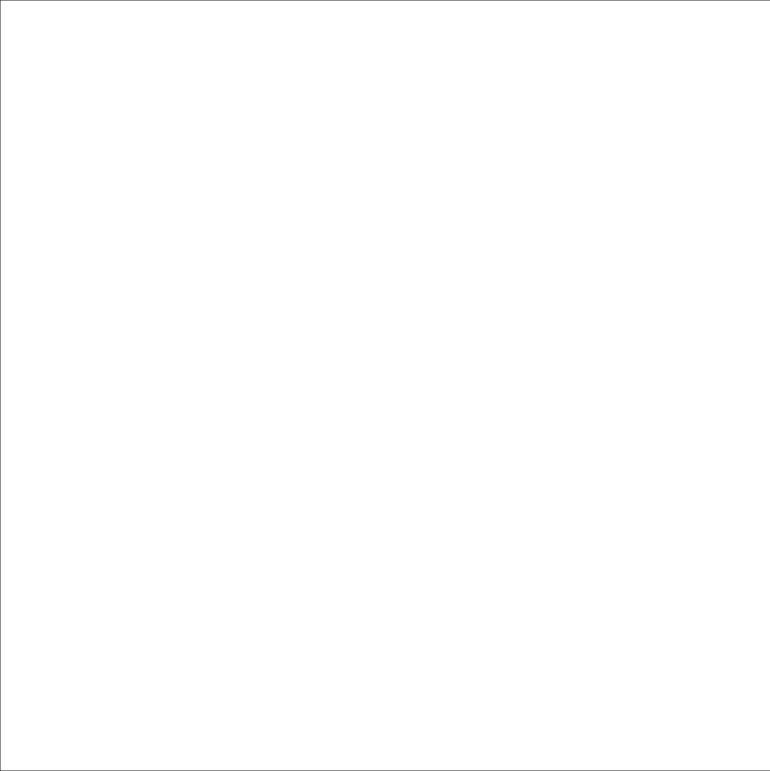
Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."

...

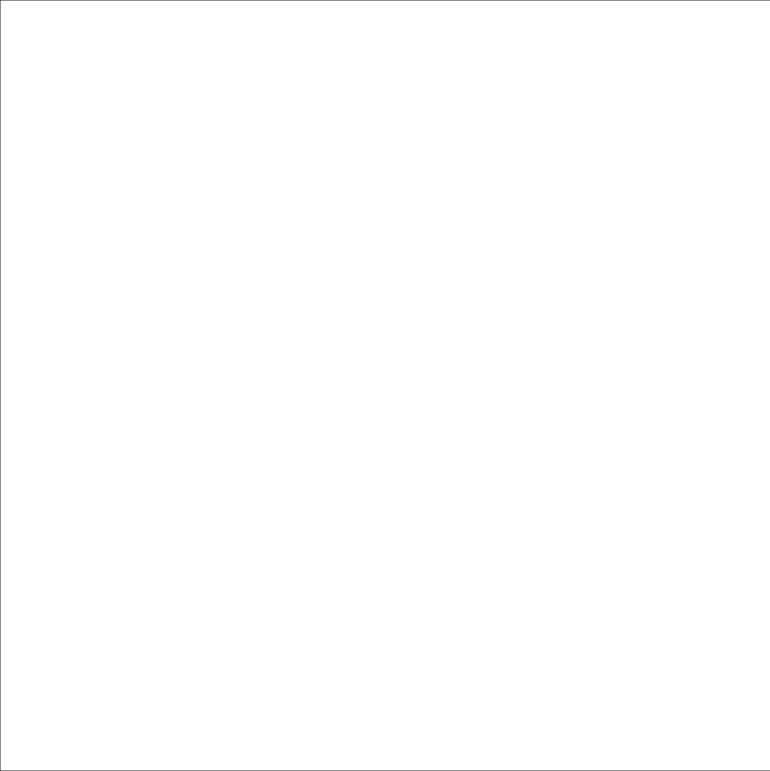
Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide for å løse problemene våre."



Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit tre, ropte: “Eg kan hjelpa til med å samla søppel.”

...

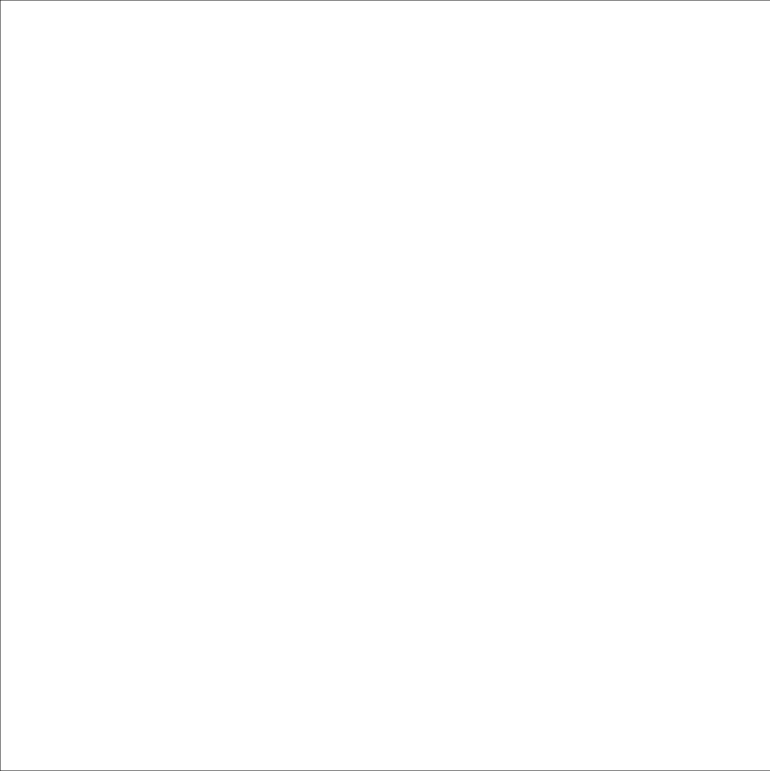
Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: “Jeg kan hjelpe til med å samle søppel.”



Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."

...

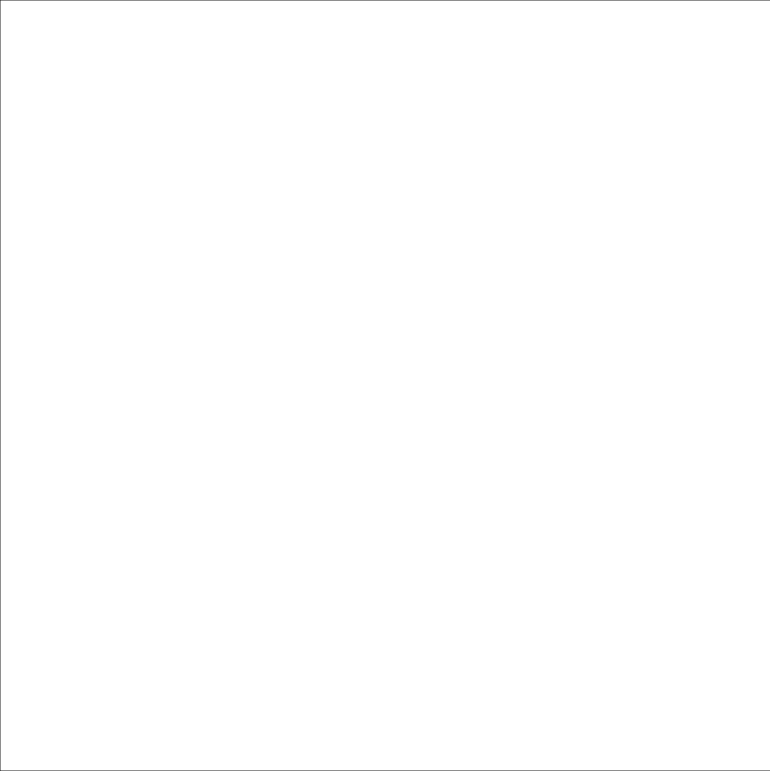
En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat."



Ein annan mann reiste seg og sa: “Mennene skal grava ein brønn.”

...

En annen mann reiste seg og sa: “Mennene skal grave en brønn.”



Vi ropte alle saman med éi stemme: “Vi må forandra liva våre.” Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: “Vi må forandre livene våre.” Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Avgjerd

Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).